

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 12.1333 X
Certificate

Revisão: 08
Review

Solicitante:
Applicant

CRAS AGROINDUSTRIA LTDA.
Est União e Indústria, 9153
25730-731 – Petrópolis – RJ
CNPJ: 14.777.639/0001-92

Fabricante:
Manufacturer

CMP PRODUCTS LTD.
36, Nelson Way, Nelson Park East
Cramlington – Northumberland NE23 1WH – Reino Unido

Fornecedor / Representante Legal:
Supplier / Legal Representative

Não aplicável

Modelo de Certificação:
Certification Model

Modelo de Certificação 5, conforme cláusula 6.1 do Regulamento de Avaliação de Conformidade, anexo à Portaria nº 115 do INMETRO, publicada em 21 de março de 2022.
Certification Model 5, according to clause 6.1 of the Conformity Assessment Regulation, attached to INMETRO's Ordinance # 115, published on March 21, 2022.

Regulamento / Normas:
Regulation / Standards

ABNT NBR IEC 60079-0:2020;
ABNT NBR IEC 60079-1:2016;
ABNT NBR IEC 60079-7:2018;
ABNT NBR IEC 60079-31:2014.
Portaria INMETRO nº 115 de 21/03/2022.
Decree INMETRO No. 115 of 21/03/2022.

Produto:
Product

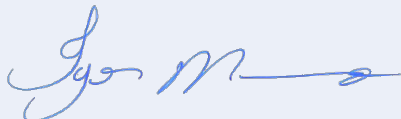
Bujão
Stopping plugs
Certificação por família.
Certification by family.

Emissão e Validade:
Issued and Validity

Emissão em: 28/09/2010.
Issued on: 28/09/2010.
Esta revisão é válida de 07/03/2024 até 28/09/2027.
This revision is valid from 07/03/2024 until 28/09/2027.

A validade deste Certificado de Conformidade está atrelada à realização das atividades de manutenção, de acordo com os requisitos previstos no esquema de certificação específico. Para verificação da condição atualizada de regularidade deste Certificado de Conformidade, deve ser consultado o banco de dados de produtos e serviços certificados do Inmetro.

The validity of this Certificate of Conformity is conditioned to the execution of maintenance activities, in accordance with the applicable requirements of the specific certification scheme. To confirm the regularity status of this Certificate of Conformity, the Inmetro's database of certified products and services must be consulted.



Igor Moreno
Local Field Manager



Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 12.1333 X
Certificate

Revisão: 08
Review

Item <i>Item</i>	Marca <i>Brand</i>	Modelo / Versão <i>Model / Version</i>	Descrição <i>Description</i>	Código de Barras GTIN <i>GTIN Barcode</i>
1	CMP	747	Bujão <i>Stopping plugs</i>	Não existente <i>Non-existent</i>
2	CMP	757	Bujão <i>Stopping plugs</i>	Não existente <i>Non-existent</i>
3	CMP	767	Bujão <i>Stopping plugs</i>	Não existente <i>Non-existent</i>

Laboratório, Relatório de Ensaios e Data:
Laboratory, Test Report and Date

Sira Certification Service.
GB/SIR/ExTR13.0298/00 - 24/10/2013;
GB/SIR/ExTR14.0201/00 - 11/08/2014.

CSA Group.
1055233 - 07/01/2014.

CML - Eurofins E&E CML Limited.
GB/CML/ExTR18.0299/00 - 18/02/2019;
GB/CML/ExTR21.0102/00 - 04/05/2021.

Relatório de Auditoria e Data:
Audit Report and Date

PO-0553-2020 - 16/11/2020.

Este certificado está vinculado ao projeto:
This certificate is related to project

P01235535

Especificações:
Description

Bujão, modelo 747, fabricado em material metálico e não-metálico, consiste em um corpo cilíndrico com uma rosca macho ao longo de seu comprimento, com exceção de uma pequena parte na extremidade. Cada bujão possui um sextavado interno na cabeça para permitir a instalação e a remoção do mesmo e pode ser disponibilizado nas formas inviolável e não-inviolável. Quando instalados em um invólucro, o sextavado interno do bujão na versão não-inviolável é acessível pelo lado externo do invólucro, enquanto na versão inviolável o sextavado interno é apenas acessível pelo lado interno do invólucro.

The Type 747 Range of Stopping Plugs are manufactured from metallic and non-metallic material and comprise a cylindrical or conic body with an external male thread along its length with the exception of a portion at one end. Each has a socket head recess to allow fitting and removal. The Stopping Plugs are available in two forms designated as either non-tamperproof or tamperproof by the manufacturer. When fitted into an enclosure, the socket head recess of the non-tamperproof version is accessible from the outside, whilst the socket head recess of the tamperproof version is only accessible from the inside.

O bujão modelo 757 é fabricado em material metálico e não-metálico e consiste em um corpo cilíndrico ou cônico com uma rosca macho ao longo de seu comprimento, com exceção de uma na cabeça hexagonal em uma das extremidades. O bujão pode ser fornecido com um anel de vedação O-ring.

The Type 757 Range of Stopping Plugs are manufactured from metallic and non-metallic material and comprise a cylindrical or conic body with an external male thread along its length with the exception of a hexagonal head at one end. The body may also be fitted with an integral 'O' ring seal.

O bujão modelo 767 é fabricado em material metálico e não-metálico e consiste em um corpo cilíndrico ou cônico com uma rosca macho ao longo de seu comprimento, com exceção de uma parte protuberante na extremidade. A face do bujão contém um sextavado interno para permitir a instalação e a remoção do mesmo. O bujão pode ser fornecido com um anel de vedação O-ring.

The Type 767 Range of Stopping Plugs are manufactured from metallic and non-metallic material and comprise a cylindrical or conic body with an external male thread along its length with the exception of a domed head at one end. The face of the domed head contains a socket head recess to allow fitting and removal. The body may also be fitted with an integral 'O' ring seal.

Para confirmar sua autenticidade acesse <https://tuv.3dds.digital/check/349088255826710621>

Conforme art. 10, § 1º da Medida Provisória nº 2.200-2, de 24 de agosto de 2001, as declarações em forma eletrônica produzidas com a utilização de processo de Certificação Digital disponibilizado pela (CP-Brasil) presumem-se verdadeiras em relação aos signatários, na forma do art. 219, da Lei 10.406, de 10 de janeiro de 2002 - Código Civil.

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 12.1333 X
Certificate

Revisão: 08
Review

Opções de projeto:
Design options:

Tabela 1. Tamanho e a designação das roscas
Table 1. Thread and Size Designations

Tamanho de referência	Métrica	NPT	NPSM	BSPP	BSPT	PG DIN	E.T.
10	M10	1/8	1/8	1/8	1/8	-	3/8
12	M12	1/4	¼	1/4	¼	PG7	1/2
16	M16	3/8	3/8	3/8	3/8	PG9	5/8
20	M20	1/2	1/2	1/2	1/2	PG11 PG13.5	3/4
25	M25	3/4	3/4	3/4	3/4	PG16 PG21	1
32	M32	1	1	1	1	-	1-1/4
40	M40	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/4	PG29	1-1/2
50	M50	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	PG36	2
63	M63	2	2	2	2	PG42	2-1/2
75	M75	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	PG48	3
90	M90	3	3	3	3	-	3-1/2
100	M100	3-1/2	3-1/2	3-1/2	3-1/2	-	4
115	M115	4	4	4	4	-	-
130	M130	5	5	5	5	-	-

Tabela 2. Intervalo do tamanho das roscas
Table 2. Thread size range

Modelo <i>Model</i>	Metálicos* <i>Metallic*</i>
	Rosca macho (tamanho referência) <i>Male Thread (Size Reference)</i>
747/757/767 Bujão <i>747/757/767 Stopping plug</i>	12 a 130 <i>12 to 130</i>
* Apenas aço inoxidável, quando qualquer tamanho de rosca 10 ou 12 é fabricado. <i>* Stainless Steel only, when any thread size 10 or 12 is required.</i>	
Modelo <i>Model</i>	Não metálicos* <i>Non-metallic*</i>
	Rosca macho (tamanho referência) <i>Male Thread (Size Reference)</i>
747/757/767 Bujão <i>747/757/767 Stopping plug</i>	20 a 100 <i>20 to 100</i>
* Não permitido para grupo I. <i>* Excluded from Group I applications</i>	

Para confirmar sua autenticidade acesse <https://tuv.3dds.digital/check/349088255826710621>

Conforme art. 10, § 1º da Medida Provisória nº 2.200-2, de 24 de agosto de 2001, as declarações em forma eletrônica produzidas com a utilização de processo de Certificação Digital disponibilizado pela (CP-Brasil) presumem-se verdadeiras em relação aos signatários, na forma do art. 219, da Lei 10.406, de 10 de janeiro de 2002 - Código Civil.

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 12.1333 X

Certificate

Revisão: 08

Review

Os componentes para entrada externa podem ser utilizados com anel de vedação *o-ring* o que é aplicado na face de encosto em contato com o invólucro. O opcional possuindo o anel de vedação receberá o prefixo "R". É aplicável para os modelos 757 e 767 (somente Macho/Macho).

The front entry component can be fitted with an O-ring seal, which locates on the mating face with it associated enclosure. This option having the product type prefixed with the letter "R". Applicable only for 757 and 767 product ranges

Materiais:

Material options:

Metálico:

Metallic:

- Latão, alumínio, aço inoxidável e aço carbono:
- *Brass, aluminium, stainless steel, mild steel:*

Não Metálico:

Non-metallic:

- Nylon com retardante de chama reforçado com fibra de vidro (Exceto para aplicações para grupo I).
- *Glass reinforced flame-retardant nylon (Excluded from Group I applications).*

Nota: para todos os componentes fabricados em latão pode ser, opcionalmente, receber camada de níquel. Todos os componentes fabricados em aço carbono pode ser, opcionalmente, receber camada de zinco.

Note: All brass manufactured component parts can be nickel-plated. All mild steel manufactured components can be optionally zinc plated.

Análises realizadas:

Analysis performed:

As análises realizadas encontram-se no relatório de análise CC-121333/08.

The analysis performed can be found in the analysis report CC-121333/08.

Marcação:

Marking:

Os bujões, modelos 747, 757 e 767, foram aprovados nos ensaios e análise, nos termos das normas adotadas, devendo receber a marcação abaixo, levando-se em consideração o item observações.

The 747,757 and 767 range of stopping plugs were approved in the tests and analysis, according to the adopted standards, and should receive the marking below, taking into consideration the item observations.

Versões metálicas:

Metallic versions:

Ex db I Mb (Nota: Não se aplica às versões de alumínio)

(Note: does not apply to aluminium versions)

Ex eb I Mb (Nota: Não se aplica às versões de alumínio)

(Note: does not apply to aluminium versions)

Ex db IIC Gb

Ex eb IIC Gb

Ex ta IIIC Da

IP66/IP67/IP68

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 12.1333 X
Certificate

Revisão: 08
Review

Versões não metálicas:

Non-metallic versions:

Ex eb IIC Gb

Ex ta IIIC Da

IP66/IP67/IP68

Observações:

Observations:

- O número do certificado é finalizado pela letra X para indicar as seguintes restrições no uso:
The certificate number is completed by the letter X to indicate the following restrictions on use:
Os bujões devem ser instalados de tal maneira que a sua protrusão em relação a um invólucro associado não seja aumentada. Os bujões não-metálicos não devem ser utilizados em invólucros onde a temperatura, no ponto de montagem, está fora da faixa de -20 °C a +60 °C.
The stopping plugs must be installed in such a way that their protection against an associated enclosure is not increased. Non-metallic stopping plugs shall not be used in enclosures where the temperature, at the point of mounting, is outside the range of -20 °C to +60 °C.
Os bujões não-metálicos podem gerar cargas eletrostáticas. Ver instruções do fabricante.
Non-metallic stopping plugs can generate electrostatic charges. See manufacturer's instructions.
- Este Certificado de Conformidade é válido para os produtos de modelo e tipo idêntico ao protótipo ensaiado. Qualquer modificação de projeto ou utilização de componentes e materiais diferentes daqueles descritos na documentação deste processo, sem autorização prévia da TÜV Rheinland, invalidará o certificado.
This certificate is valid for the products with the same model and type number according to the prototype tested. Any modification in the project, as well as the use of components apart from those defined by the product documentation, without previous authorization from TÜV Rheinland, will invalid this certificate.
- É de responsabilidade de o fabricante assegurar que os produtos fabricados estejam de acordo com as especificações do protótipo ensaiado, através de inspeções visuais e dimensionais.
It is the responsibility of the manufacturer to ensure that the manufactured products are in accordance with the specifications of the tested prototype, through visual and dimensional inspections.
- Os produtos devem ostentar, na sua superfície externa e em local visível, a Marca de Conformidade e as características técnicas da mesma de acordo com as especificações da ABNT NBR IEC 60079-0 / ABNT NBR IEC 60079-1 / ABNT NBR IEC 60079-7 / ABNT NBR IEC 60079-31 e Regulamento de Avaliação da Conformidade, anexo à Portaria nº 115 do INMETRO, publicada em 21 de Março de 2022. Esta marcação deve ser legível e durável, levando-se em conta possível corrosão química.
The products shall bear, on their external surface and in a visible place, the Conformity Mark and its technical characteristics in accordance with the specifications of ABNT NBR IEC 60079-0 / ABNT NBR IEC 60079-1 / ABNT NBR IEC 60079-7 / ABNT NBR IEC 60079-31 and Regulation of Conformity Assessment, attached to INMETRO's Ordinance No. 115, published on March 21, 2022. This marking must be legible and durable, taking into account possible chemical corrosion.
- Os produtos devem ser instalados em atendimento às normas pertinentes em instalações elétricas em atmosferas explosivas. As atividades de instalação, inspeção, manutenção, reparo, revisão e recuperação dos produtos são de responsabilidade do usuário e devem ser executadas de acordo com os requisitos das normas técnicas vigentes e com as recomendações do fabricante.
The products must be installed in compliance with the relevant standards for electrical installations in explosive atmospheres. The activities of installation, inspection, maintenance, repair, overhaul and recovery of the products are the responsibility of the user and must be carried out in accordance to the requirements of the technical standards in force and the manufacturer's recommendations.

Certificado de Conformidade

Certificate of Conformity

Certificado: TÜV 12.1333 X
Certificate

Revisão: 08
Review

Natureza das Revisões e Data:
Nature of Reviews e Date

Revisão: 00 – 28/09/2010
Review

Certificação Inicial.
Initial certification.

05/07/2012

Adequação do Certificado AEX-13107-X à Portaria nº 179.
Adequacy of AEX-13107-X certificate to Decree No. 179.

01 – 09/08/2013

Inclusão da marcação de poeira.
Inclusion of dust marking.

02 – 09/09/2015

Revalidação.
Revalidation.

03 – 30/11/2015

Inclusão de grau de proteção IP66/IP67/IP68.
Included of IP66/IP67/IP68 degree of protection.

04 – 25/08/2018

Revalidação.
Revalidation.

05 – 10/09/2018

Correção no campo "Normas Técnicas e Regulamento".
Correction in the field "Technical Standards and Regulations".

06 – 15/12/2021

Revalidação, atualização das normas, documentação, marcação, observação e inclusão de novos relatórios de ensaios.
Revalidation, updating of standards, documentation, marking and observation and inclusion of test reports.

07 – 22/08/2023

Ajuste da validade conforme Art. 10 da Portaria nº 115 do INMETRO, publicada em 21 de março de 2022. Atualização do texto do certificado.
Validity adjustment according to Art. 10 of INMETRO's Ordinance no. 115, published on March 21, 2022. Update of certificate's text.

08 – 07/03/2024

Atualização do Solicitante.
Updating the Applicant.

Para confirmar sua autenticidade acesse <https://tuv.3dds.digital/check/349088255826710621>

Conforme art. 10, § 1º da Medida Provisória nº 2.200-2, de 24 de agosto de 2001, as declarações em forma eletrônica produzidas com a utilização de processo de Certificação Digital disponibilizado pela CP-Brasil presumem-se verdadeiras em relação aos signatários, na forma do art. 219, da Lei 10.406, de 10 de janeiro de 2002 - Código Civil.